

OFFENES VERFAHREN EC. 07/ 2010 für die Drei-jahreslieferung von Medikamenten-freisetzen- den Gefäßstützen (Stents)	PROCEDURA APERTA EC 7/ 2010 per la fornitura triennale di stents medicati
<ul style="list-style-type: none"> • ANGEBOT NR.: _____ VOM: _____ 	<ul style="list-style-type: none"> • OFFERTA N.: _____ DI DATA: _____

FORMULAR FÜR DAS ANGEBOT

Die/der/die unterfertigte/en,

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____

geboren:

1. am _____
in _____ Prov. _____
2. am _____
in _____ Prov. _____
3. am _____
in _____ Prov. _____
4. am _____
in _____ Prov. _____

dazu /ermächtigt, die Firma _____

- Telefonnr.: _____
- Telefaxnr.: _____
- e-mail _____
- Mehrwertsteuernr. : _____
- Steuerkodex Nr. : _____

mit Sitz in: _____

und Geschäftsstelle, an welche sämtliche Korrespondenz zu senden ist: _____

Firma/e:

MODELLO DA UTILIZZARE PER L'OFFERTA

La/il/i sottoscritta/o/i :

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____

nata/o/i:

1. il giorno _____
a _____ prov. _____
2. il giorno _____
a _____ prov. _____
3. il giorno _____
a _____ prov. _____
4. il giorno _____
a _____ prov. _____

abilitata/ o/ i ad impegnare legalmente la seguente Ditta: _____

- n. di telefono: _____
- n. di telefax: _____
- e-mail _____
- Partita IVA n.: _____
- Codice Fiscale n.: _____

con domicilio legale: _____

e sede commerciale ove indirizzare tutta la corrispondenza: _____

Unterschrift/en:

laut Bestätigung der zuständigen Handelskammer, welche zu den Wettbewerbsunterlagen gehört, gesetzlich zu verpflichten, **formuliert/en** im Auftrag derselben Firma folgendes Angebot bezüglich des offenen Verfahrens EC 7/2010 anberaumt mit Entscheidungsniederschrift des Bezirksdirektors Nr. 2010-D2-001427 vom 30.08.2010 für die Dreijahreslieferung von Medikamenten-freisetzenden Gefäßstützen (Stents).

giusto certificato della Camera di Commercio, facente parte della documentazione di gara, **formula/no** per conto della Ditta medesima la seguente offerta relativamente alla procedura aperta EC 7/2010 indetta con verbale di determinazione del Direttore di Comprensorio n. 2010-D2-001427 di data 30.08.2010 ai fini della fornitura triennale di stent medicati .

* Kodex CND = Nationale Klassifizierung der Medizinprodukte ** Rep. MP = Erkennungsnummer der Einschreibung ins Verzeichnis der Medizinprodukte beim Gesundheitsministerium	* codice CND = Classificazione nazionale dispositivi medici ** rep. DM = Numero identificativo di iscrizione al repertorio dei dispositivi medici del Ministero della Salute
<p>• Kodex CND* _____</p> <p>Rep. DM _____</p> <p>Menge Nr. _____</p> <p>Beschreibung des Artikels: _____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>Herstellerfirma: _____</p> <p>_____</p> <p>Artikelnummer der Herstellerfirma und/oder Artikelnummer: _____</p> <p>Die Größen und die entsprechenden Artikel sind in der beiliegenden Liste angegeben.</p> <p>Stückpreis: ohne Mwst.: €. _____</p>	<p>• codice CND: _____</p> <p>Rep. DM _____</p> <p>quantità n. _____</p> <p>descrizione articolo: _____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>casa produttrice: _____</p> <p>_____</p> <p>codice casa produttrice e/o codice prodotto: _____</p> <p>La gamma con i rispettivi codici risulta nell'allegato elenco.</p> <p>prezzo unitario: senza IVA: €. _____</p>

<p>GESAMTBETRAG <u>OHNE MWST:</u> €. _____ (in Buchstaben: _____)</p> <p>_____)</p>	<p>IMPORTO COMPLESSIVO <u>SENZA I.V.A.:</u> €. _____</p> <p>(in lettere: _____)</p> <p>_____)</p>
--	--

<p>Mwst.: (.....): €. _____</p> <p>(in Buchstaben: _____)</p> <p>_____)</p>	<p>IVA (.....): €. _____</p> <p>(in lettere: _____)</p> <p>_____)</p>
--	--

Firma/e: _____

Unterschrift/en: _____

GESAMTBETRAG FÜR DAS LOS N. _____ MIT MWST: €. _____ (in Buchstaben: _____ _____)	IMPORTO COMPLESSIVO DEL LOTTO N. _____ CON I.V.A.: €. _____ (in lettere: _____ _____)
--	--

Erklärt/en:

- a) in alle in der Ausschreibung und im Leistungsverzeichnis für die Wettbewerbsausschreibung angeführten Bedingungen Einsicht genommen zu haben und sie zu akzeptieren;
- b) in alle örtlichen und tatsächlichen Verhältnisse, die sich auf das vorliegende Angebot auswirken können, Einsicht und sie zur Kenntnis genommen zu haben;
- c) sich zur Lieferung von Produkten laut Leistungsverzeichnis, sowie den Mustern entsprechend, zu allen Bedingungen, die im Leistungsverzeichnis dieses offenen Verfahrens enthalten sind, zu verpflichten, wobei er/sie alle durch eine Nichterfüllung bedingten Verbindlichkeiten und Strafgebühren übernimmt/übernehmen. Bei Streitfragen gelten die Beschlüsse der VS, mit denen die einzelnen Dokumente genehmigt worden sind;
- d) über die Vorrichtungen und die Mittel zu verfügen, um die Lieferung zu allen im Leistungsverzeichnis vorgesehenen Bedingungen gewährleisten zu können;
- e) zu garantieren:
 - 1) dass das Material ausschließlich im Magazin, Böhler-Straße Nr. 5 und nicht in anderen Strukturen abgegeben wird;
 - 2) dass in den Preisen jede Forderung, welche der Firma aufgrund der Durchführung des Vertrages zusteht, inbegriffen ist, sowie alle Kosten betreffend Anfertigung, Verpackung, Transport und Versicherung bis zum angegebenen Bestimmungsort, Mwst. ausgenommen;
 - 3) dass die technischen Eigenschaften der Artikel, denen im Anhang gefordert, sowie den Mustern entsprechen;
 - 4) dass die gelieferten Produkte mit der "CE Marke" gekennzeichnet sein werden;

Dichiara/no:

- a) di aver preso visione e di accettare tutte le condizioni indicate nel bando di gara e nel capitolato d'oneri
- b) di aver preso visione e conoscenza di tutte le circostanze di luogo e di fatto che possono comunque influire sulla presente offerta;
- c) di impegnarsi ad eseguire la fornitura a tutte le condizioni di cui al capitolato d'oneri della procedura aperta di che trattasi con prodotti che corrispondono al medesimo, nonché alla campionatura presentata, assumendo tutti gli oneri e le penalità derivanti da inadempienze. Ove esistessero controversie, fanno fede gli atti deliberativi della SA di approvazione dei singoli documenti;
- d) di avere in dotazione le attrezzature ed i mezzi per assicurare la fornitura nei termini stabiliti nel capitolato d'oneri;
- e) di garantire:
 - 1) che il materiale sarà consegnato solo ed esclusivamente al magazzino in via Böhler Nr. 5 e non in altre strutture;
 - 2) che i prezzi si intendono comprensivi di ogni onere dovuto alla Ditta in connessione con l'esecuzione del contratto, nonché di ogni spesa riguardante il confezionamento, l'imballaggio, il trasporto e l'assicurazione fino al luogo indicato per la consegna, esclusa l'IVA;
 - 3) che le caratteristiche tecniche degli articoli corrispondono a quanto chiesto nell'allegata appendice, nonché alla campionatura presentata;
 - 4) che i prodotti forniti saranno contrassegnati con il marchio "CE";

Firma/e:

Unterschrift/en:

- 5) dass die Firma eventuelle **zusätzlich zu den zugeschlagenen Stents oder anstatt der zugeschlagenen Stents** (weiterentwickelte oder eigens für spezifische aktuelle oder zukünftige Indikationen entwickelte Stents), die während der Vertragsdauer auf den Markt gebracht werden, zu denselben Vertragsbedingungen und nach erfolgter schriftlicher Ermächtigung von Seiten der VS liefern wird.
- 6) **dass auch eine festzulegende Anzahl von Stents** wie von Art. 14 des Leistungsverzeichnisses vorgesehen **kostenlos (Depot) zur Verfügung gestellt wird.**
Das Depot erstreckt sich über denselben Zeitraum des Liefervertrages und im Falle einer Vertragsverlängerung zusätzlich über den Zeitraum einer technischen Verlängerung des Vertrages.
Es ist Aufgabe der Lieferfirma die Fälligkeiten zu überprüfen und den Austausch vorzunehmen.
- 7) dass nach Vertragsabschluß das Depot der zur Verfügung gestellten Gefäßstützen von der Firma selbst und auf Kosten derselben abgeholt wird.
- Während der Lieferzeit darf es keine Bewegung dieser Materialien geben, falls nicht vorher eine schriftliche Ermächtigung der Einkaufs- und Wirtschaftsabteilung dieser VS vorliegt.**
- f) die Gültigkeit des Angebotes für 180 Tage ab Datum des Wettbewerbs und im Falle des Zuschlages für die gesamte Dauer der Lieferung und zwar für einen Zeitraum von 30 Monaten, ab dem von der VS für die Einreichung der Angebote festgesetzten Termin, zu bestätigen;
- g) zu akzeptieren, dass im Falle von gerichtlichen Streitigkeiten das zuständige Gericht jenes von Bozen ist.
- 5) che la Ditta fornirà alle condizioni di contratto e dopo autorizzazione scritta da parte della SA **in aggiunta agli stent aggiudicati o in sostituzione degli stent aggiudicati** eventuali modelli nuovi di stents medicati (più evoluti o specifici per particolari indicazioni attuali o future) immessi sul mercato durante il periodo contrattuale.
- 6) **che sarà inoltre messo a disposizione gratuitamente in deposito temporaneo una quantità di stents** come previsto dall'art. 14 del capitolato d'oneri.
Il deposito temporaneo avrà durata per tutto il periodo di fornitura. e anche oltre tale periodo nel caso di una proroga tecnica del contratto.
- E' compito della ditta fornitrice controllare le scadenze della merce consegnata e di provvedere alla sostituzione.
- 7) che al termine del rapporto contrattuale gli stent in conto deposito temporaneo saranno ritirati a cura e a spese della Ditta.
- Durante il periodo di fornitura non ci devono essere movimenti di materiali che non siano autorizzati dalla Ripartizione Economato -Provveditorato di questa SA.**
- f) di confermare la validità dell'offerta per 180 gg. dalla data gara e in caso di aggiudicazione per tutto il corso della fornitura e cioè per un periodo di 30 mesi dal termine stabilito dalla SA per la presentazione delle offerte;
- g) di accettare che in caso di controversie giudiziarie il foro competente sia quello di Bolzano.

Das vorliegende Angebot besteht aus Nr. 6 Seiten, jede von der/den Person/en unterschrieben, die ermächtigt ist/sind die Firma

_____ zu verpflichten.

NB: Kopie dieses Angebotes, ausgefüllt **ohne Angabe des Preises** ist dem Musterpaket beigelegt, welches bereits im Zentralmagazin der VS Lorenz-Böhler-Str. 5 - 39100 Bozen, hinterlegt worden ist.

La presente offerta é composta di n. 6. pagine, ciascuna firmata dalla/e persona/e abilitata/e ad impegnare la Ditta _____

NB: copia della presente offerta compilata **senza l'indicazione dei prezzi** é stata inserita nel pacco della campionatura già consegnato al magazzino centrale della SA- Via Lorenz Böhler, 5 - 39100 Bolzano.

T:\Sanitario Protetico\NUOVA CARTELLA\gare pubbliche\PA 2010\EC7 2010 STENT MEDICATI\7 OFFERTA 2010.doc

Firma/e:

Unterschrift/en:
